



SUMMER SCHOOL UMAR IN ARCHITECTURE TORINO 2004 II edition

L'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Torino in collaborazione con l'**UMAR, l'Union Mediterraneenne des Architects**, promuove per l'anno 2004 la seconda edizione della **Summer School UMAR**, con la partecipazione della II Facoltà di Architettura del Politecnico di Torino, dell'Associazione Torino Internazionale ed il contributo della Città di Torino e della Regione Piemonte.

La prima edizione del corso estivo riservato a studenti e docenti di architettura dei paesi mediterranei (Albania, Algeria, Croazia, Cipro, Egitto, Francia, Grecia, Israele, Italia, Malta, Marocco, Palestina, Portogallo, Spagna, Tunisia e Turchia) si è svolta a Torino nell'estate 2003.

L'edizione 2004 della II Summer School UMAR si svolgerà a Torino dal 5 al 25 luglio e sarà dedicata all'approfondimento del tema: **“L'area metropolitana torinese e il sistema delle residenze sabaude”**.

Il grande progetto di rifunionalizzazione, restauro e fruizione dell'eccezionale complesso delle residenze sabaude (Patrimonio dell'Umanità, Unesco), sostenuto fortemente dall'Unione Europea, è attualmente in via di messa a punto definitiva e costituisce una delle principali politiche qualificanti delle istituzioni locali torinesi.

Importanti sotto il profilo storico artistico e architettonico e passibili di ampie riflessioni progettuali, le residenze sabaude offrono dunque la possibilità di un'attività didattica e di incontro internazionale incentrata su un tema di prestigio, tra architettura, restauro, governo del territorio.

Le attività includono:

- . visite delle reggie sabaude e ai cantieri in corso.
- . lezioni in aula e in situ, tenute da docenti della II Facoltà di Architettura del Politecnico di Torino, funzionari della Sovrintendenza, esperti e professionisti.
- . laboratorio di progettazione, con tutoraggio a cura della II Facoltà di Architettura.
- . presentazione dei lavori e valutazione finale nell'ambito di una giornata di convegno.

L'iscrizione deve pervenire entro e non oltre il 20 giugno 2004 all'indirizzo di posta elettronica **fondazione.oato@awn.it**.

Fondazione dell'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori di Torino
via Giolitti 1, 10123 Torino, ITALIA
tel. +39-011-546975 fax +39-011-537447 email: fondazione.oato@awn.it

Accoglienza e sistemazione:

Alloggio: sistemazione in camere singole o doppie presso residenze universitarie.

Costo alloggio: Euro 13.00 per notte per persona in camera doppia / Euro 18,00 per notte per persona in camera singola.

Pasti: offerti i pasti principali (pranzo e cena), colazione a carico dei partecipanti.

Trasporti: gratuiti sulla rete di trasporti pubblici urbani.

Links: Per ulteriori informazioni riguardo le reggie sabaude e la città di Torino:

<http://www.comune.torino.it> <http://www.regione.piemonte.it> <http://www.spaziotorino.it>



SUMMER SCHOOL UMAR IN ARCHITECTURE TORINO 2004 II Edition

L'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Torino, Italy, in co-operation with UMAR, l'Union Mediterranee des Architects, organizes for the year 2004 the second edition of the **Summer School UMAR**, with the II Faculty of Architecture, Politecnico di Torino, the Associazione Torino Internazionale and the Città di Torino and Regione Piemonte.

The first edition of the summer workshop reserved to students and teaching staff of architecture from the Mediterranean countries (Albania, Algeria, Croatia, Cyprus, Egypt, Israel, Italy, Malta, Morocco, Palestine, Portugal, Spain, Tunisia and Turkey) took place in Torino last summer.

The edition 2004 of the II Summer School UMAR will be held in Torino again from the 5th to the 25th of July and the main topic will be: The Turin Metropolitan Area and the Savoy residences system.

The great ongoing project to re-functionalise, restore and reuse the exceptional complex of the Savoy residences (Unesco World Heritage) is strongly supported by the EU and constitutes one of the main qualifying policies of local institutions.

Important sites from the point of view of history of art and architecture, object of wide design speculation, the Savoy residences offer the opportunity to centre the teaching and international meeting activity on a prestigious topic, that ranges from architecture to restoration and to territorial management.

The activities will include:

- . Building sites visits
- . Some introductory lectures in classroom and some directly on site, in the residences, possibly with the involvement of the Urban Center, as last year, as well as the involvement of the II Facoltà d'Architettura del Politecnico di Torino
- . Design activity, with tutors and professionals involved in the building sites
- . Final evaluation day

Application forms must be received before the 20th of June, 2004 and submitted per e-mail at **fondazione.oato@awn.it**.

The whole program and the application form are published on internet site www.to.archiworld.it

Fondazione dell'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori di Torino
via Giolitti 1, 10123 Torino, ITALY.
tel. +39-011-546975 fax +39-011-537447 email: fondazione.oato@awn.it

Expenses:

Travel: Airplane or train to/from Torino and transfer to/from Torino airport/railway station on arrival and departure dates.

Accommodation: in single and double room in university residences.

Prices: Euro 13.00 per night each person in double rooms / Euro 18,00 per night in single rooms.

Meals: provided by the organization, except for breakfast.

Transports: free local transportation tickets.

Visas: will have to be obtained directly by the participating students and lecturers in their own country.

Links: Per ulteriori informazioni riguardo le reggie sabaude e la città di Torino:

<http://www.comune.torino.it> <http://www.regione.piemonte.it> <http://www.spaziotorino.it>



SUMMER SCHOOL UMAR IN ARCHITECTURE TORINO 2004 II Edition

L'Ordre des Architectes, Planificateurs, Paysagistes et Conservateurs de la Province di Torino, Italie, en collaboration avec UMAR, l'Union Mediterraneenne des Architects, organise pour l'année 2004 la deuxième édition de la "**Summer School UMAR**", avec la participation de la II Faculté d'Architecture du Politecnico de Torino, de l'Association Torino Internazionale et la contribution de la Ville de Torino et de la Regione du Piemont.

La première édition du cours d'été réservé aux étudiants et aux professeurs d'architecture des pays Méditerranéens (Albanie, Algérie, Croatie, Chypre, Egypte, France, Grèce, Israël, Italie, Malte, Maroc, Palestine, Portugal, Espagne, Tunisie et Turquie) a eu lieu à Torino dans l'été du 2003.

L'édition 2004 de la II Summer School UMAR aura lieu à Torino du 5 au 25 Juin 2004 et sera dédiée à l'approfondissement du thème: "La zone métropolitaine de Torino et le système des résidences de la maison de Savoie".

Le grand projet de remettre en fonction, de restaurer et de jouir de l'exceptionnel complexe des résidences de la maison de Savoie (Patrimoine de l'Humanité, UNESCO) fortement soutenu par l'Union Européenne, est actuellement en voie de réalisation et il constitue une de principales politiques de qualification par les institutions locales de Torino.

Puisqu'elles sont importantes sous le point de vue de l'art et de l'architecture et passibles de grands projets, les résidences de la maison de Savoie offrent donc la possibilité d'une activité didactique et de rencontre internationale, centralisée sur un thème de prestige, entre architecture, restauration et gestion du territoire.

Les activités comprennent:

- . visites aux palais des Savoie et aux chantiers en cours.
- . leçons dans la salle et sur place, tenues par des professeurs de la deuxième Faculté d'Architecture du Polytechnique de Torino, des fonctionnaires de la direction des Beaux-Arts, experts et professionnels.
- . laboratoire de planification, en tutelle de la deuxième Faculté d'Architecture.
- . présentation des travaux et évaluation finale pendant un jour de réunion.

L'inscription doit parvenir d'ici le 20 Juin 2004 et pas au-delà de cette date à l'adresse de poste électronique: fondazione.oato@awn.it.

L'avis complet de l'école d'été et le formulaire sont publiés sur le site internet www.to.archiworld.it.

Fondation de l'Ordre des Architectes, Planificateurs, Paysagistes et Conservateurs de Torino.
via Giolitti 1, 10123 Torino, ITALIE.
tel. +39-011-546975 fax +39-011-537447 email: fondazione.oato@awn.it

Accueil et arrangement:

Logement: arrangement en chambres individuelles ou doubles chez des résidences universitaires.

Prix du logement: Euro 13.00 chaque nuit et chaque personne dans la chambre double / Euro 18.00 chaque nuit dans la chambre individuelle.

Repas: déjeuner et dîner sont gratuits, le petit déjeuner est à la charge des participants.

Transports: il sont gratuits sur le réseau des transports publics urbains.

Links: Pour informations ultérieures pour ce qui concerne les palais des Savoie et la ville de Torino: <http://www.comune.torino.it> <http://www.regione.piemonte.it>
<http://www.spaziotorino.it>